

HOSEA gbouŋ

Ki jiiŋ Hosea gbouŋ na po

Hosea din tee Yennu sokiniie, ki kpaan niib nba be Israel naan yent nba be gaŋ po na, a Yennu tan saa dat bi tuba, kimaan baa jiantir yenbis na. Linba na poorpo, li ki weie ki Asiria kunkonkonna biir naan yent maŋ. Yennu din yet Hosea a wun wann Israel teeb na a li-i tee ki bi jiantir tingbana, li tee nan poo nba tuu ki sak u soꝛo mɔb ki tuun bonchonchonsin nae.

¹ Mɔmaan nba nae ki Yennu tur Hosea, wunba tee Beeri bija na. Li din tee Juda kpanbara Yusia, nan Jotam, nan Ahas nan Hesehia naan yooe, ki Jeroboam, wunba tee Jehoas bija na mun tee Israel kpanbar li yoo.

Ki jiiŋ Hosea ŋaapoo nan u waas po

² Yennu nba din te ki Hosea sint pak nan Israel teeb na, u din yet Hosea a, “Kɔont poo; ki a poo maŋ sii tee poochonchonn, ki u saa mar waas, kimaan tiŋ na niib tee nan poochonchonn nae, ki yêŋ min Yennu mɔb, ŋaan jiantir tingbana.”

³ Ŋanne ki Hosea kɔon poosɔɔ, ki bi yiu Gomer, ki u tee Diblaim bipoo. Ki Gomer soor poor ki mar bonjak. ⁴ Ki Yennu yet Hosea a, “Purin bik na sann Jesreel, kimaan li kan yukiri nan maa saa dat Israel kpanbar tubir, u yeeja Jehu nba kp̄ii niib Jesreel na paak. N yaa

man pot Jehu maaru naame, ⁵ ki bia biir Israel kunkonkonna na pag, Jesreel baauk ni.”

⁶ Ki Gomer ḡamm soor poor, ki mar bonpook, ki Yennu yet Hosea a, “Purin u sann Lo-Ruhama,* kimaan n ji kan ban wann Israel teeb n lommi, koo ki nyik chabibi.” ⁷ Ḥaan Juda teeb ḡarin, n sii mək lomm namm. Min, bi Yomdaano Yennu, saa tinniba, ḡaan n kan tinnib tob ni kaa, koo ki jii jukbanjiak, koo torbana nan peenii kaa, koo ki jii taanii nan taanjakira kaa, ki tinnibi.

⁸ Ki Lo-Ruhama nba chekit yoo nba, ki Gomer ḡamm soor poor, ki mar bonjak. ⁹ Ki Yennu yet Hosea a, “Purin u sann Lo-Ami,† kimaan Israel teeb ki tee n niib, ki n mun ki tee bi Yennu.”

Ki jiin Israel teeb potuk po

¹⁰ Israel teeb sii tee nan məkḡbenjir paak tanbiinii nae, ki sii yab, kaa kann, koo bibuk. Mətana, Yennu beerib a, “I ki tee n niib,” ḡaan yoo baat ki u tan saa yetib a, “Yimme tee Yennu nba fo na waas.” ¹¹ Ki Juda teeb nan Israel teeb saa ḡamm taan mɔb. Bi tan saa ḡann toondaano yenokoo bi tiḡ. Ki bi saa pot ki bia mokit bi tiḡ ni. Barmonii, Jesreel‡ daar sii tee dajaanne.

2

¹ Li paak, yiint a leeb Israel teeb a, “Yennu niib,” ki bia kii yiib “Yennu loomm.”

* **1:6** 1.6 Lo-Ruhama paake tee “Lomm kaa.” † **1:9** 1.9 Lo-Ami paake tee “Bi ki tee n niib.” ‡ **1:11** 1.11 Jesreel paake tee “Yennu-e buur.”

Ki jiin poochonchonn Gomer nan Israel teeb po

² N waas, ii kpaan i naa; u lek ji ki tee n poo, ki n mun ki tee u sɔɔ. Ii kpaano ki wun nyik bonchonchonsin. ³ Li-i tee ki u ki nyik, n saa yokitɔe, ki wuu be payann, nan daar nba ki bi din marɔ na. N saa te ki u tee nan tinkooɲ nba ki naan jeet nae, ki te wun kpo nyunnyukuru. ⁴⁻⁵ N kii mɔk ninbatinu nan u waasi; bi tee poochonchonn nba ki tiin fei na waase, ki u mɔɲ yet a, “N saa saan n yɔɔsnba boore, ki bin turin jeet nan nyun, nan gungunt, nan taɲant, nan olif tiinii kpan,* nan daan.”

⁶ Li paak, n saa jii jagotkunkoniie ki loon u sɔnu. N saa maa joonne ki wun kɔɲ sɔnu. ⁷ Ki u saa wei ber u yɔɔsnba ɲaan kan baarib, ki u saa lin kpaanib ɲaan kan lab, ki ji yet a, “N saa ɲmat n sinsinn jɔɔ boore. Maa tuu be leɲ na sɔ maa be mɔtana na.”

⁸ “Ki poo maɲ yêt wun bann nan min Yennu tee daano nba teenɔ jeet, nan daan, nan olif tiinii kpan, nan salimpeena, nan salimmona bona nba ki u dia jiantir tingbann Baal na. ⁹ Ki jeet jaanu yoo-i baari, n kan ban turo piinii nba tee jebin nan daan, nan gungunt nan taɲant nba ki n tuu teenɔ maa wuu lia na. ¹⁰ N saa yokitɔ ki wuu be yann, u yɔɔsnba numm ni, ki sɔɔ kaa ki saa fit tinnɔ n nuu ni. ¹¹ Ki n saa gɔɔr u maruɲ jaamm kur nba tee binn jaamm maruɲ, nan ɲmaarik jaamm maruɲ, nan foon daar jaamm maruɲ, nan li jiantii tintaanu kur. ¹² N saa biir u daan tilontii kur, nan kinkanii

* **2:4-5** 2.4 Olif tiinii kpan ɲan, ki li daauk bia paar.

nba kur ki u yet nan u yooŋnba nae turo a wun sak doo namm na. N saa te ki u kpaant nan tilontii n kpant foor; ki muuk ni bonkobit saa biirir. ¹³ N saa dat u tubir, kimaan waa tamm n po, ŋaan jokin bonnunubit ki teen tingbann Baal, ki bia lia salima liant, ki lin waa u yooŋnba na. Min Yennu-e pak na.

Biaŋinba ki Yennu loon u niib

¹⁴ “Li paak, motana n ji yaa man jiiue ki saan nana muuk ni. Leje ki n sa saa jii lomm ki fat u yan. ¹⁵ Ki n saa jiin kpaant nba tee u yar na ki turo, ki te Wahala Baauk na-ii tee dindann tammob. Leje ki u saa turin u yan, nan waa din be bisin ni biaŋinba na, yoo nba ki u din nyii Ijpt na.” ¹⁶ Ki Yennu ŋamm yet a, “Daa maŋ ni, u saa yiinin u soro, ki ji kan ban yiinin chanbaa, nan baa yi tingbann chanbaa na. ¹⁷ N saa nyinn Baal† sann u mob ni. Ki u ji kan ban yiin sann na ki boi sommir po.

¹⁸ “Ki daa maŋ ni, n saa lor molor nan muuk ni bonkobit kur, nan noonii kur, nan bonbubokit nba kur book tij ni, ki bi kan tur n niib daŋ. N saa nyinn torbana nan jukbanjai nan tobii, tij na paak, ki lin te n niib kur-ii be nan parmaasir.

¹⁹ Israel digbann, n saa teena n poo,
 ki sii tee barmondaano nan burchimo.
 N saa wanna n lomm nba yoo be nana,
 ki sii mok ninbatinu;
 ki a sii tee n yoo nan yoo nba kaa paak.

²⁰ N sii dia n moŋonn, ki teena n yoo,
 ki a saa bann nan mine tee Yennu.

† **2:17** 2.17 Baal paake tee “chanbaa.”

21-22 Ki daa maŋ ni,
 n saa gat n niib nba tee Israel teeb na
 miarū.
 N saa te saak n baa tiŋ na paak,
 ki tiŋ na saa nan jeet,
 ki daan tiinii nan kpan tiinii saa lon lɔɔna.
 23 N saa kaan n niib tiŋ na paak,
 ki te bin mokit.
 N saa wann n lomm ki tur damm nba ki bi yib
 ‘Lomm kaa’ na,
 ki damm nba ki bi yib, ‘I ki tee n niib’ na,
 ki n saa yet a, ‘I tee n niibe,’
 ki bi saa jiin a, ‘Fine tee ti Yennu.’ ”

3

Ki jiin Hosea ŋaapoo jenu po

¹ Yennu pak nanin a, “Ii saa ki ŋamm jii a lomm ki tur a ŋaapoo, wunba lek chomm na. Li ŋan ki fin lomɔ nan maa bia daa loon Israel teeb bianŋinba na, baa lek ŋmat ki jiantir tingbana, ki mɔk niɔŋ nan bii dia tilɔɔnkoona kii teen pata, ki li tee piinii na.”

² Li paak, ki n jii salimpeena piik nan ŋanŋmu nan dii bɔrik-gbina piinlore nan ŋanŋmu ki pa u paak. ³ Ki n betɔ nan li ŋan ki wun guurin, lin wei bonchiann, ki daa waa jasɔɔ, li yoɔe ki n sii be nanɔ. ⁴ Ki nna bannue ki Israel teeb sii be ki lin wei, ŋaan ki bi kii mɔk kpanbara koo tɔɔndammi, ki kii mann maruŋu, koo ki mɔk jiant-tana, ki kii mɔk manntɔɔ liatjabiki, koo ki mɔk pata, koo ninnansiar nba ki bi sii gorii ki buntiri. ⁵ ŋaan yoo baat ki Israel teeb tan saa tunn jen bi Yomdaano

Yennu nan kpanbar Defid yaaboonn na boor,
ki bi sii jiantir Yennu, ki gaar u piinganii.

4

Biaŋinba ki Yennu pak biir Israel teeb

¹ Yennu mək maan nba ki u yaa wun pak biir Israel teeb nba koo tiŋ na ni na. Israel teeb, gbiintir maan nba ki Yennu yete na, “Soo ki be tiŋ na ni ki waan fanu, koo ki mək lommu, niib na bia ki mi min Yennu binbeŋ nba tee. ² Bi sent mɔsona ŋaan biir. Bi fa fai, ki kpi kuun, ki jaan, ki tuun bonchonchonsin. Ki toonbiit ŋammit pukii, ki bi kpi niib yoo kur. ³ Linba na saa te ki tiŋ n koor, ki linba kur be li paak saa kpo. Li bonkobit nan li noonii, nan janii nba be nyun ni, bi kur saa kpo.”

Biaŋinba ki Yennu pak biir mannteeb na

⁴ Ki Yennu yet a, “I daa te soo piak ki biir niib na, koo ki yakii nammi. N nyiiruk baat yimm mannteeb paake. ⁵ I somm ki jarime i toona ni, yonnu nan nyiok kur, ki n sokiniinba na tee nibiit nan yimm na. N yaa man biir Israel digbanne, wunba tee i naa na. ⁶ N niib na nba ki min na, li biiribe, kimaan yimm mannteeb na yêti yin bannin, ki bia yêti n wannu na dianuwa, li paak, n mun saa yêti, ki bia kii fiin i bonjai na po nan bi tee n mannteebi.

⁷ “Yimm mannteeb na nba yabitir biaŋinba nae te ki i ŋamii tuun toonbiit ki biirin, li paak, n saa lebit i baakir nae ki lii tee fei bont. ⁸ N niib na toonbiit paake te ki i ŋamii mokitir, ŋanne te ki i loon bii ŋammit kii tuun

toonbiit kii pukii. ⁹ Yimm nan niib maꝝ saa gaar tubdatu janꝝanbiie. N saa dat i tuba, ki te yin pa toonbiit nba ki i tun na paak. ¹⁰ I saa di maruꝝ na tora, ꝑaan kon bia sii moki. I saa tun bonchonchontoona, ꝑaan bia kan mar waasi, kimaan yaa yêtin ꝑaan ꝑmat jiantir tingbana na paak.”

Biaꝝinba ki Yennu pak biir pata jiantii

¹¹ Yennu yet a, “Dakper nan dapaanin na kur biir n niib yan. ¹² Bi boi dakoonn kpaanii po, ki dakoonn maꝝ wantib baa loon bin bann linba. Bi nyikime ki jii bi mꝝꝝ ki waa tingbana nan poo nba tuu kpant bonchonchon na, ¹³ ki mann tingbana, jꝝjaana yura paak, ki kunkona paak ki bi jokin bonnunubit tijakpera nyaka, kimaan li maasu mantik mei.

“Ki i bonpoi teen jantona, ki i sipoi kpant bonchonchona. ¹⁴ ꝑaan n lek kan dat bi tuba linba na paaki, kimaan yimm jab mꝝꝝ doo nan tingbanꝑaak poochonchona nae; yimm nan ꝑamme lakint mann maruꝝ ki teen tingbana. Li tee barmoniie, niib nba koꝝ yan, li biiribe.

¹⁵ “Israel teeb, yaa lek ki waan na, ꝑaan Juda teeb daa tuun nna. I daa saa Gilgal, koo toonbiit doo Betel ki jiantiri. I daa poor mꝝpora leꝝ, min Yennu nba fo na sann ni. ¹⁶ Israel teeb tee tubkangbatae nan bonii nba tee biaꝝinba na. Nlee ki n saa kpaarib nan pebis na mꝝpaaꝝ ni? ¹⁷ Israel teeb jiantir tingbanae. Daa fiin bi po. ¹⁸ Bi-i nyuu daan bonchiann, li poor po bi ji tuun bonchonchon toonae, ki nian fei marima ki gar binbenꝑansin. ¹⁹ Wonpaaruk

saa pebirib ki yaat namm, ki bin di fei nan bi tingbana marint.

5

¹ “Yimm mannteeb, gbiintir linba na. Yimm Israel teeb, teent soon nna. Gbiintir man, yimm nba tee naan ŋaateeb na. Li bo tee ki yii kpaŋ-ii bu barmōnii buute. Li paak, bi tan saa bu biiriwa. Ki i kpant barit, Mispa doo ni, ki bia tee nan laant na, Tabor kunkonn paak. ² Ki jiantboor na ni, ki i teen moyêtdamm. N saa dat i kura tuba. ³ N mi Israel teeb nba tee linba; bi kan fit bōrimi. Bi nyikima, ki ki jaŋ nan bii jiantirimi.”

Hosea kpaanii nba jiin tingbanjiantii po

⁴ Toonbiit nba ki niib na tuun na goib, ki bi kan fit baar Yennu boori. Bi jii bi mōŋ ki waa tingbana, ki ki jiantir Yennu. ⁵ Israel teeb dont-n-mōŋe biirib. Bi toonbiit paake te ki bi gbiatir baa, ki Juda teeb mun bia gbiatir, ki lakin baa namm. ⁶ Bi jikit bi pei nan nei, ki mann maruŋ ki teen Yennu, ŋaan li ki ŋammitibi. Bi kan fit lau, kimaan u nyikiba. ⁷ Bi ki waa Yennu, ki bi waas ki tee Yennu yabi. Bi ŋmaapaanii jaamm nae saa te ki ŋamm nan bi tinii n boont.

Biaŋinba ki Juda nan Israel teeb faa leeb tob

⁸ Pebint tob naatunn na, ki lin gbat Gibeana nan Rama, ki ŋaan tob mōnii-ii be Betel, dobiuk na ni, ki te Benjaminn teeb na n saan tob. ⁹ Tubdatu daar baate, ki Israel tiŋ saa biar doo yann. Israel teeb, linba set tan saa tume na.

¹⁰ Ki Yennu yet a, “N wutoor dooe, kimaan Juda tiŋ tɔondamm lek Israel teeb na, ki chat bi tiŋ kpaar. Li paak, n saa kpaar n wutoor ki mɔɔn bi paak, nan nyunmɔnn nae. ¹¹ Israel teeb be daamii ni, ki li diimm; bi kɔŋ tiŋ nba bo tee bi yar nawa, kimaan bi yêtin, ŋaan saa boi niib nba kan fit sommib nae sommir po. ¹² N saa baar nan biirue Israel teeb paak, ki bia biir Juda teeb.

¹³ “Israel teeb nba tan bann nan bi be daŋ ni yoo nbae, ki Juda teeb mun la bi mɔŋ daamii. Ŋanne ki Israel teeb saan Asiria kpanbar boor, ki saa boio sommir po, ŋaan u ki fit sommibi.

¹⁴ N saa lek Israel teeb nan Juda teeb nan yanbɔr nba tuu lek bianinba nae. N mɔŋe saa patib burii burii, ki nyikib. Mi-i taŋi daarib yoo nba, sɔɔ kaa ki saa fit fatibi.

¹⁵ “N saa ŋaa n niibe, ki bin mantik di fara, bi toonbiit paak, ki saa tuu yoo nba ki bi saa boi n po. Li pasiar, bi-i dii fara, bi saa kot lon n boora.”

6

Ki jiin Yennu nba pak linba po

¹ Ki niib na piak a, “Ŋaant ki tin ŋmat Yennu boor. U turit daŋa, ŋaan u saa tebita. U turit narawa, ŋaan u saa wuur turita. ² Daanlee koo daanlantaa ni, u saa fiint ki ŋammit, ki ti sii be u tɔonn. ³ Ŋaant ti tumii ki bann Yennu. Laa tee barmonii nan yonnu saa do na, ki bia tee barmonii nan kpafusaak saa baa na, nnae mun li set tee barmonii nan Yennu saa dokit ti paak.”

⁴ Ɓaan Yennu yet a, “Israel teeb nan Juda teeb, n saa teeni nlee? I lomm nba ki i tuu mək nanin na bote yiama, nan sanyiok ni malin na, li tee nan malin nba tuu kpaar yian daar ni nae.

⁵ Li paak teen ki n tun n səkiniinba i boor ni nan mɔmaan nba tee buut nan biiru na. Maa loon linba i boor dɔɔ yeenin nie. ⁶ N loon lomm nba yɔɔ be nae, n ki loon i bonkobit maruɲ kaa. N loon ki yimm n niib n bannime, ki gar yaa jikit mujoonu maruɲ ki teenin na.

⁷ “Ɓaan baa kpan kɔɔ tiɲ na ni, ki bi biir molor nba ki n lor namm na, nan Adam nba din tun na. ⁸ Gilead tee doo nba gbee nan nibiit nan nikpiirite. ⁹ Ki mannteeb na tee nan fatteeb nba tuu taan leeb ki laa muuk ni, ki guu nirɔ nae. Ki sonu nba saa kasii boor Sekem doo ni na, ki mannteeb na bia kpi niib li ni, ki mi fanuwa ɲaan tuun bonbiir na. ¹⁰ Ki n la toonbilankant Israel tiɲ ni: N niib jiantir tingbana ki tun biir bi mɔɲ.

¹¹ “Ki yimm Juda teeb ɲarin, n senn yooe maa n dat i tuba mun, yaa tuun linba na paak.

7

¹ “Yoo nba kur ki n yaa man te n niib Israel teeb n la laafia, ki ɲamm məkiti, ɲaan maa laat linba tee bi tonue, nan toonbiit nba ki bi tuun. Bi ɲmab leeb ki kɔɔ niib ɲei ni ki jaan, ki bia fiar niib sonjot ni. ² Li ki baar bi dudukit ni nan n tan saa tiar toonbiit na kurawa. Bi yanbɔmm lintiba, ki n laatir yoo kur.”

Biaɲinba ki kpikpiruk lora din be naan ɲaak na ni

³ Ki Yennu yet a, “Niib na kpann kpanbar nan u saakabe, nan bi lorbiit na. ⁴ Bi kur tee fai damme, ki ki see kpanbar na poori. Bi tonu na tee nan muu nba tuu yekit boroboro diiuk ki ji loon lin gaar mupeenu nae. ⁵ Kpanbar na jaamm daare, ki bi te ɲɔɔ nan u saakab na nyuu daan ki yib, ki tee jatii. ⁶ Barmonii, ki bi para di muu nan bi lorbiit, ki tee nan muu nba tuu di boroboro diiuk ni bianinba na. Ki bi wutoor doo nyotunmunn, ki li tan yentir sanyiok ni, ki li yinn mupeenu.

⁷ “Bi wutoa nba doo ki monn nae, ki bi kp̄ii bi saakab; bi kp̄ii bi kpanbara yeno yeno, ɲaan bi soɔ ki miarin ki boi sommir po.”

Ki jiin Israel nan digbanlia po

⁸ Yennu ɲamm yet a, “Israel teeb tee nan boroboro nba ki bi pur ki li ki beer chianu nae. Bi mɔk dindann digbanlia nba kpiab na paake. ⁹ Ki bi ki bann nan bi lora nba ki bi mɔk nan digbanlia niib na warii bi paɲi. Bi per boontuwa, ɲaan ki mi. ¹⁰ Israel teeb dont-n-moɲ na pak biiriba. Linba kur lek tun na, ɲaan bi ki ɲmat jen min bi Yomdaano Yennu boori. ¹¹ Israel teeb lin yolib nan ɲman liiɲ nae. U niib sint yiin Ijpt teebe ki boi sommir po, ki bia saa Asiria teeb boor. ¹² Baa saa na, ɲaan n saa lat laaɲo ki soorib nan noonii na. N saa dat bi tuba, toonbiit nba ki bi tun na paake.

¹³ “Bi boonta, kimaan baa nyikin na paak. Biiru saa baarib, kimaan baa yêtin na paak. N bo loon man tinnibe, ɲaan ki bi fa faak ki teenin. ¹⁴ Bi ki mein nan bi para kuri, ɲaan baa birin tiɲ ni, ki hoot nan binba ki waan na nba

tuun bianjinba na. Ki li-i tee ki bi miarin jeet nan tiloona daan yoo nba, bi tuu n̄ma bi moŋe nan tingbann mannteeb nba tuu tee bianjinba na. Bi tee tubkangbatae. ¹⁵ Mine lek din wubiib ki te bi la paŋ, n̄aan ki bi tan lor n paak bonbiir, ¹⁶ ki n̄amii lekin numm nanin, ki jiantir tingbann nba ki m̄ok yiikoo siar na. Bi tee nan torban-kooŋ nae, a kan fit teemm yada. Bi saakab na saa kpo jat kuume, kimaan baa piak karinbaanmaan na paak, ki Ijipt teeb saa laab.”

8

Bianjinba ki Yennu pak biir Israel teeb bi tingbanjiantii po

¹ Yennu yet a, “Pebin naatunn na, kimaan dataie tut siik n tij na paak, nan baakaa na. N niib na biir m̄olor nba ki n lor namm na, ki bia yê t n wannu na dianuwa. ² Bi lek yin bi Yennu, ki bia yeen nan bi tee n niibe, ki yeen a bi min, ³ n̄aan bi yê t linba n̄ana; linba na paak, bi datai saa wei berib.

⁴ “N niib gann bi kpanbara, ki bia gann bi saakab, n̄aan ki n ki mi siar ki jiin bi po. Bi jii bi salimpeena nan salimmona, ki n̄ammir tingbana, n̄aan ki li tee bi moŋ biiru. ⁵ N ki loon salima naajabir nba ki Samaria doo ni niib jiantir na maami. N wutoor do bi paake. Nlee yooe ki bi tan saa nyik tingbana mannu? ⁶ Israel saauk daanoe kur tingbann maŋ, li ki ban tee Yenmonu nan waama. Salima naajabik nba ki bi jiantirir Samaria na, bi saa yeerire burii burii. ⁷ Ki li-i tee ki bi bur wouŋu, bi

tan saa jaan sajaperinne. Kinkakir nba ki mok fouŋ, li kan fit nan jeet. Li-i lekii namie, ŋaan boorganue saa dir. ⁸ Israel ji tee nan digbanlia nae, li ki mok nyoot nan bobpɔɔnn nae, ⁹ ki tee tubkangbata nan boŋ na. Israel teeb maŋ saa baa loon siaminbae. Bi nyii yaat saan Asiria tiŋ ni a bin boi sommir po, ki pa paatii tur digbanlia a bin sommib. ¹⁰ Mɔtana, n ji yaa maa n lakin taamme, ki dat bi tuba. Bi sii labin nan gbanantont, yoo nba ki Asiria kpanbar diimm na.

¹¹ “Israel teeb nba maa maruŋ binbinta bonchiann bianinba a lii nyint biit na, nnae ki bi binbinta maŋ bia tee toonbiit boa. ¹² N sob sennii bonchiann ki tur n niib, ŋaan bi yêtira, ki jiir ki li tee bonsaann nan boorganu yar, ¹³ ki mann maruŋ ki teenin, ki bia ŋman maruŋ nant, ŋaan min Yennu par ki mei bi paak. Mɔtana, n ji saa tiar bi toonbiit poe, ki dat bi tuba li paak. N saa te ki bin ŋmat Ijpt-e.

¹⁴ “Israel teeb maa ŋaŋaniie, ŋaan tamm bi naamii daano po. Ki Juda teeb maa digbanjaana, ŋaan n saa tun muue, ki lin di bi ŋaŋanii nan digbanjaana maŋ ki boont.”

9

Bianinba ki Hosea mɔont Israel teeb tubdatu po

¹ Israel teeb, i daa di i maruŋ jaamm nan digbanlia nba di bianinba na. I nyik Yennu weiuwa, ki ki jiantiro, ki koi i moŋ tiŋ na kur po nan i tee bonchonchona na ki tur tingbann Baal, ki mantik nian jeet nba ki i dukii nan u

pa ki turi na. ² Li kan wei ki i ji kii mək jeet nan olif tiinii kpan saamii, ki daan bia sii kaa. ³ Yimm Israel teeb na kan biar be Yennu tiŋ na ni, ŋaan i tan saa ŋmat saan Ijpt-e, ki saa saan ki saa di jeet nba tee kɔɔr, Asiria tiŋ ni. ⁴ Ki boorganu tiŋ maŋ ni, yimm Israel teeb na ji kan fit jii tilɔɔna daan piinii ki tur Yennu, koo ki baar nan i maruŋ ki turɔ. Ki wunba kur dii jeet na, li saa kɔɔnɔ jakint, ki li sii tee nan jeet nba ki bi di kuŋei na. I tuu saa di a lin gbenn kon kɔɔe; i kan jii jeet maŋ siar ki li tee piinii ki saan nann Yenjiantu ŋasaakak ni. ⁵ Ki i ji tan saa teen nlee, li-i tee yoo jaŋ nan yin di jaamm ki baakit Yennu? ⁶ Ki li-i tee biiru baari, ki i yati, Ijpt teeb nae saa tikir i gbanant ki pii, Memfis doo ni. Ki i məkint nba tee salimpeena, nan i ŋei nba tuu be siaminba na, mɔɔt nan jagotuko saa pia leŋ.

⁷ Tubdatu yoo jaŋa, ki tee yoo nba ki i saa gaar linba jaŋi. Ki li-i taŋi tun nna, i saa bannir. Yimm niib na yaa, “Sɔkinii na tee jatuko, ki tee waato.” I namin bonchiann, kimaan i toonbiit yabita. ⁸ Yennu-e tumin ki n tee sɔkinii, a man kpaan yimm Israel teeb nba tee u niib na, ŋaan siaminba kur ki n saan, ki i koor ki pii barit a lin soorin nan nɔɔŋ na. Yenjiantu ŋasaakak na ni gbaa, i kpant Yennu sɔkiniinba na dataie. ⁹ I mantik tee nifoyanae, linba kur ki i tuun ni, nan Gibeab jab nba din tee bianinba na. Yennu saa tiar i toonbiit po, ki dat i tuba li paak.

Ki jiin Israel teeb yanɔɔmm nan bi tubdatu po

¹⁰ Yennu ɲamm yet a, “Maa sint la yimm Israel teeb yoo nba, li din tee nan faa saa la tilɔɔnmana kunkoouk paak biaɲinba nae. Ki maa sint la i yeejamm, li din tee nan faa saa la kinkaɲ lɔɔnn nba mɔnn sinsinn nae. ɲaan yaa din tan baar Peor kunkonn boor yoo nba, ki i piin jiantir tingbann Baal, ki li taabaak ni, ki i biir gar tingbann nba ki i jiantir na. ¹¹ Yimm Israel teeb baakir saa yukir bote nan nɔɔɲ na. Ki i ji kii maar waas, ki i poob kii mɔk poa, ki bia kan set poor. ¹² Ki i-i lekii mar waasi, ɲaan n saa jiibe ki yaat namm, ki kan nyik nan yenɔkɔɔwa ki u mɔk manfoori. Mi-i nyiki yoo nba, bonbilankante saa baari.”

¹³ Yennu, n laat ki datai waa beer Israel teeb waas, ki kpib. ¹⁴ N saa boi a lannpoe ki a tun ki tur Israel teeb niib na? A te ki bi poob n teen poowara. A te ki bin kɔɲ biin nba ki bi saa mɔnn bi waas.

Biaɲinba ki Yennu saa dat Israel teeb tuba

¹⁵ Ki Yennu yet a, “Bi toonbiit kur piin Gilgal-e. Leɲe ki n piin ki ki loomm. Kimaan toonbiit nba ki bi tun na, n saa ber nyinnib n tiɲ na ni, ki ji kii loommi. Bi tɔɔndamm kur yêt n maama.

¹⁶ Israel teeb na tee nan tiik nba ki u jiina tuu koor, ki li ji ki loon lɔɔna nae. Bi ji kan mar waasi, bi-i lekii mari, ɲaan n saa kpi bi waloɲa maɲa.”

Biaɲinba ki Yennu sɔkinii pak jiin Israel teeb po

¹⁷ Yennu nba ki n jiantiro na saa yêt u niiba, kimaan bi ki sak gbiint u maami. Bi saa kphant nilinliŋae, digbanlia ni.

10

¹ Israel teeb tuu tee nan daan tilontii nba gbee nan loona nae. Baa mokitir ki pukii bianŋinba na, nnae ki bi bia maa yenbis binbinta ki pukii. Bi tiŋ nba naan jeet fanu bianŋinba na, nnae ki bi bia chaant tana, ki jiantir. ² Niib nba ki bi para ki ŋan na, bi saa di fara bi toonbiit paak. Yennu saa bet bi maruŋ binbinta na, ki bia yeer bi tana nba ki bi chaant na.

³ Ki niib maŋ ji sii yeen a, “Ti ki mək kpanbar, kimaan taa ki baakit Yennu na paak; ki ti-i lekii mək kpanbari, lanne ki u saa tun turit ŋarimi?”

⁴ Ki bi piak maan nba ki mək nyoot, ki sent faak mɔsona, ki lorin lor yana. Ki barmɔnii kphant fai, ki li kur kpaatir ki pukii nan motouŋ nba be kpaab ni na.

⁵ Ki jaŋmaanii saa soor niib nba koo Samaria doo ni na, ki bi saa bui fabin, salima naajabir nba ji kaa Betafenn* doo ni na po. Doo maŋ niib, nan manntoo nba mann tingbann maŋ, saa bui tingbann maŋ kaalin po. Bi saa bui fabin, yoo nba ki bi nyinn li fant na. ⁶ Bi saa jii tingbann maŋ ki saan nann Asiria kpanbar jaann boor, ki lii tee naan baakir pukina. Israel teeb saa di fei, kimaan tingbann nba ki bi jiantir na paak. ⁷ Bi saa jii bi kpanbar ki yaat nano, nan daauk nba tuu puuk nyun paak

* **10:5** 10.5 Betafenn* paake tee “toonbiit ŋaak,” ki gaar nan Betel, ki li paak tee “Yennu ŋaak.”

biaŋinba na. ⁸ Ki poochianfei nba be Betafenn kunkonn yur paak, siaminba ki Israel teeb jiantir tingbana na, bi saa biirira. Ki kunkonii nan moote saa pia li maruŋ binbinta paak. Ki niib na saa tant ki yiin joot na ki yet a, “Bakint ti paak,” ki bia yet kunkona a, “Dokint ti paak.”

Biaŋinba ki Yennu sat tubdatu Israel teeb paak

⁹ Yennu ŋamm yet a, “Israel teeb bia daa ki nyik toonbiiti, laa nyii yoo nba ki bi din be Gibeaa ki tuun biit nawa. Li paak, bi sii be Gibeaa-e, ki tobii faab. ¹⁰ N saa lek toonbiit damm na, ki dat bi tuba. Digbana saa taan leeb ki kon namm, ki bi saa la tubdatu, bi toonbichioŋ paak.

¹¹ “Israel teeb din tuu tee nan naajabir nba ki bi tumiio toonn fanu, ki u teen siir ki bia loon di booru nae. Ki n dakin maa n yokino yokit u turu nba fan na paak, ki weiio nan ninmonn ki wun tun toonpaarir. N saa te Juda teeb nan Israel teeb-ii daar naakuure, kii yat tant na.

¹² Ki n yet a, ‘Komin ki tur i moŋ tinpaan ni, ki bur barmonii, ki jaan piisin nba ki i jiantirin li po na. Yoo jaŋ nan yin jen min Yennu boora, ki n saa baar ki teen piisin i paak.’ ¹³ Ŋaan ki i buur tonu, ki jaan biit. Fai nba ki i faar na, li lon loona ki i di.

“Yaa maa i tioŋ paŋ paak, nan i kunkonkonna nba yab paak na, ¹⁴ tob saa faa i niib, ki i doi nba paar na kur saa biir. Ki li sii tee nan daar nba ki kpanbar Salmann din biir Bef-arbel doo, tob ni, ki mat binaanba nan bi waas tij ni na.

¹⁵ Ki yimm Betel teeb, linba saa baariie na,

kimaan bonbilankant nba ki i tun na paak, ki daar nba tob maŋ saa piin na, Israel kpanbar saa kpo.”

11

Yennu nba loon u moyêtuk niib biaŋinba

- ¹ Yennu ŋamm yet a,
 “Yoo nba ki Israel* din tee bik na, n din loono,
 ki dat nyinno Ijpt, ki u tee n bija.
- ² Ŋaan mi-i ji kii yiin Israel yoo nba kur,
 u tuu lek numm nanime;
 ki n niib maŋ mann maruŋ ki teen tingbann
 Baal,
 ki bia jokin bonnunubit ki teen yenbis.
- ³ Mine lek din tumii Israel teeb sommir,
 ki tebir n niib maŋ n nuu ni,
 ŋaan ki bi lek ki bann nan mine goriibi.
- ⁴ N datib nan lomm, ki bi baar n boor,
 ki n tokirib ki wobib parpaak,
 ki tuu boon tiŋ ni, ki goomm.
- ⁵ “Baa yêt bin jen n boor na paak, see ki bi
 ŋmat Ijpt, ki Asiria teeb sii diab. ⁶ Tobii saa
 faa bi doi ni, ki faa jint bi doi gana. Li saa biir n
 niib, kimaan bi tuun linba ki bi loone. ⁷ N niib
 na lor nan bin yêtime. Bi saa bui sanpaapo,
 kimaan jikir nba be bi paak na, ŋaan soɔ kaa
 ki saa jikitibi.
- ⁸ “Israel teeb, nlee ki n saa ŋaaini?
 Nlee ki n saa nyikini?
 N bo kan fit biiri nan maa tun biaŋinba ki tur
 Adma,

* **11:1** 11.1 Israel-e tee Israel teeb.

koo ki bo dia-i nan maa tun biaginba ki tur
Seboyim na.

N par kan chabin ki min tun nna,
kimaan n mək lomm nani bonchiann.

⁹ N kan donn wutoor ki dat i tuba.

N ji kan biir yimm Israel teebi,
kimaan n tee Yennu-e, n ki tee nisaarik
kaa.

Mine tee kasii daano, ki be nani.

N kan baar i boor nan wutoori.

¹⁰ “N niib sii waa n poore, yoo nba ki n mo
nan yanbor na ki tookit bi datai. Bi saa nyi
yonbaa po ki kakit baar n boor. ¹¹ Bi saa nyi
Ijpt po, ki lian nan noonii na, ki nyi Asiria yent
po nan lanjerii na. N bia saa te bin jen bi jei
ni. Min Yennu-e pak na.”

Ki jiin Israel nan Juda teeb biiru po

¹² Yennu ɣamm yet a, “Israel teeb na kookin
nan fai nan kpinkpanii, ki Juda teeb bia lek
daa yêen n mɔb, min nba tee barmonii nan
kasii Yennu na.

12

¹ Toona nba kur ki Israel teeb tuun, li sanyiok
ni ki saa tuu li daajoouk, li ki mək nyoot, li
tee biirue. Tonu nan toonbiit tumu pukiie bi
sinsuuk ni. Bi mək lora nan Asiria teeb, ki bia
so sooru nan Ijpt teeb.”

² Yennu mək maan ki saa bu nan Juda teeb.
U bia saa dat Israel teeb tuba, binbeɲ nba ki bi
be na paak. U saa pa paatii ki jiimm, nan baa
tun linba na paak. ³ Bi yeeja Jakob nba din be
u naa poor ni yoo nba na, ki u soor u jaak loo
Esoo taagbinn. Waa tan teen joo yoo nba, ki u

gbaa nan Yennu, ⁴ ki gbaa nan malaka ki tan nyann, ki bui fabin, a wun teen piisin u paak. Ki Yennu la Jakob, Betel doo ni, ki pak nanao leŋ. ⁵ Ti Yomdaano Yabint Yennu maŋe na. Yennu-e tee sann nba ki bi sii yi ki jiantiro. ⁶ Li paak, yimm Jakob yaabona, teent Yennu yada man, ki jen u boor. Ii mok lomm, kii tuun ŋant, kii guu Yennu nan sukuru ki wun sommi.

Maan nba be ki jiin tubdatu po

⁷ Yennu ŋamm yet a, “Israel teeb na tee ŋmabir damm nan Keenann teeb nae; bi loon bii ŋmaab bi daadiira nan fai bikinae, ⁸ ki yeen a, ‘Ti tee mokitae. Ti mokit bonchiann, ki soo kaa ki saa fit pak biirit, a ti la bee ŋmaab ki mokitiri.’ ⁹ Ŋaan min i Yomdaano Yennu nba nyinni Ijipt na saa te yin ŋamm koo lanbont ni, nan yaa din tuu be lanbont ni bianinba, kunkoouk paak, ki n baat i boor na.

¹⁰ “N din pak nan n sokiniinba ki turib yirintu bonchiann. N din tokin sokiniinba nie ki tur n niib kpaanii. ¹¹ Ŋaan ki bi lek jiantir yenbis, Gilead doo ni, ki binba jiantirib na saa kpowa. Bi mann naajai maruŋ Gilgal doo ni, ki binbinta nba be leŋ na saa kpant tangbiinkpeka paanu na ni.”

¹² Ti yeeja Jakob din chiar saan Mesopotamia-e, ki saa kpaar jasoo pei, a lin te wun tan fit koon joo na bipoo. ¹³ Yennu din tun u sokiniie Ijipt tiŋ ni, a wun tinn Israel teeb daabisin ni, ki bia kii goriib. ¹⁴ Israel teeb na din te Yennu wutoor doo bonchiann; bi paatii sii tee kuume, bi toonbiit na paak. Yennu saa dat bi tuba, baa dinno fei na paak.

13

Ki jiin Israel teeb tubdatu nba joont po

¹ Yoo nba din gar, Efraim booru din tuu pak maan, ki jaŋmaanii n soor Israel boorleeb nba biar nae. Bi din tuu baakit Efraim boorue, ŋaan ki Efraim booru maŋ tun yanbomm ki jiantir tingbann Baal. Linba na paak, ki bi kpo.

² Bi bia lek din ŋamii tuun yanbomm, ki dia salimpeena ki naan bonninnant ki jiantir, ki li tee nisaarik dudukit, nan nisaarik nuu toona; ki niib maŋ yeen a, “Ii mann maruŋ kii teen bonninnant na.” Nlee ki nisaarii saa fit mɔɔt* tingbana maŋi, tingbana nba naan naajai na.

³ Li paak, niib na saa bote nan sanyiok ni wunn na, ki bia bot nan sanyiok ni marin na. Bi sii tee nan fouŋ nba ki wouŋ tuu pebir jarik ni nae, ki bia tee nan munyuuk nba tuu nyi mɔpin-yerik ni biaŋinba na.

⁴ Yennu ŋamm yet a, “Mine tee i Yomdaano Yennu, wunba nyinni Ijipt tij ni na. I ki mɔk Yensau ki pukin n po, min kuukɔɔe tee i tinntɔɔ. ⁵ Mine goti kunkoouk paak. ⁶ Ŋaan yaa tan kɔɔ tinŋaŋ na ni ki dii gboo yoo nba, ki i kɔɔ karinbaanii, ki ji tamm n po. ⁷ Li paak, n saa baar lekie nan yanbɔr nba tuu lek biaŋinba na. N saa dɔɔr sɔnjokpiŋe ki guuri nan naamuuk na. ⁸ N saa lekie nan naamuuk nba tuu kɔŋ u waas ki lek biaŋinba na; ki n saa pati, ki di-i bɔyennkɔɔ ni nan yanbɔr nba tuu di biaŋinba na, ki bia pati burii burii nan muuk ni bonkobuk nba tuu pat nant biaŋinba na.

* **13:2** 13.2 Bi din mɔɔtir tingbanae, ki li want lomm.

⁹ “Israel teeb, n saa boontie, ki ηmee saa fit sommini? ¹⁰ I din yet a i loon kpanbar, ki bia loon tɔndamm, ηaan bi saa teen nlee ki tinn i digbanni? ¹¹ N din donn wutoor ki turi kpanbara, ki bia donn wutoor ki yaat namm.

¹² “Israel teeb yanbɔmm nan bi toonbiit sob be gbouη ni, ki gbouη maη be bekir ni. ¹³ Israel teeb mɔk yaak nba ki bi sii be bi manfoor ni, ηaan jatiie yabitib nan bin gaarir, nan baa tuu yaa bin mar sanpantik ki wun yêt poor ni nyinu biaηinba na. ¹⁴ N kan tinn niib na ki bi daa saa kpeentiηi, koo ki fatib kuun paη ni. Kuun, baat nan a yiaryoonn na. Kpeentiη, baat nan a biiru na. N ji kii mɔk ninbatinu nan niib na. ¹⁵ Israel teeb-i lekii bint nan mɔɔt na, ηaan n saa te ki yonput po wontouηo n nyi kunkoouk paak, ki koor bi nyuntona nan bunbuna. Wouη na saa jii linba kur mɔk nyɔɔt. ¹⁶ Samaria teeb saa la tubdatu, kimaan baa yêt min Yennu na paak. Bi saa kpo tobii ni. Bi saa yek bi sanpantii nan tiη, ki pit poob nba mɔk poa na.”

14

Biaηinba ki Hosea barin Israel teeb

¹ Israel teeb, jenin man i Yomdaano Yennu boor. I yanbɔmm nae te ki i jarin ki baa. ² Jenin ki baar Yennu boor, ki ηaan i Yenmiaru na-ii tee Yenpiinii ki i teenɔ a, “Nyikin chabit ti yanbɔmm kur, ηaan gaar ti miaru na, ki tin paka nan taa senn mɔsonn biaηinba na. ³ Asiria teeb kan fit tinniti, ki tob taanii kan fit guuriti. Ti ji kan ban yet tingbana na nan ηamme tee ti Yomdaano. Yennu, fine mɔk

ninbatinu ki teen binba ki mək soo ki saa boi sommir po na.”

Biaŋinba ki Yennu senn mɔsonn nan Israel teeb saa la manfopaann

⁴ Yennu yet a, “N saa te ki n niib n jen n boor. N sii loomm nan n par kur,

ki n ji kan ban donn wutoor bi paaki.

⁵ N sii tee nan saak nba tuu baa tinkooŋ paak nae

ki tur Israel teeb,

ki bi saa yit nan tipuut nae, ki saa baa jiina fanu

nan Lebanonn tiinii nba tee biaŋinba na.

⁶ Bi sii mək manfoor nan kpaat ŋanu,

ki sii mək fant nan kpan tiinii na,

ki mək nubirmann nan Lebanonn kpekii na.

⁷ Niib na lek sii be n loŋ nie,

ki bi saa bur jeet bi kpaant ni, ki lin nan.

Ki bi sann saa do nan Lebanonn daan sann nba doo biaŋinba na.

⁸ Israel teeb ji kii mək tingbana.

N saa gat bi miaru, ki gotib,

ki bakin bi paak nan timaatik na.

Mine tee bi piisin kura jiinn.”

Majoontkara

⁹ Niib nba tee yandamm na, ŋamme saa bann maan nba soɔ gbouŋ na ni paak, ki bia jiir teen bi para ni. Yennu soŋii took, ki niib nba tee niŋamm waar, ŋaan toonbiit damm jarime ki baa tiŋ ni, kimaan bi yêt wannu nawa.

Yennu Gbouŋ Mɔɔr
Bimoba: Yennu Gbouŋ Mɔɔr Bible

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bimoba

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Sep 2022 from source
files dated 11 Jul 2022

00d89ba0-4677-52d9-9bc5-aa3d7c5c966d